



The river Lee in Cork

# SONG OF CORK

*for SATB divisi a cappella*

**Music and lyrics:  
Jean-Christophe ROSAZ**



# SONG OF CORK

## (IRELAND)

Music and lyrics:  
Jean-Christophe ROSAZ

$\bullet = 60$  *misty*

Alto 1  
*div.* *pp* Ri - ver Lee! Ri - ver, ri - ver Lee!

Alto 2  
*pp* Ri - ver, ri - ver Lee! Ri - ver, ri - ver, ri - ver, ri - ver Lee!  
(I am from Ire - land!\*)

*più presente*

5  $\bullet = 112$

A 1  
Ri - ver, ri ver of Ire - land!

A 2  
*hesitant* Ri-ver Lee, ri - ver Lee, ri - ver Lee, ri - ver of Ire - land!  
*poco fz subito p*

T 1  
*pp* Land!

B 2  
*pp* *freeflowing* At the source of ri - ver

8 *gliding*

T 1  
*pp* A - mer - gin ob - tained his land.

B 1  
*pp* ... the source of ri - ver Lee, ... the source of ri - ver Lee, ri - ver Lee, ri - ver

B 2  
Lee, ... the source of ri - ver Lee, ... the source of ri - ver Lee, ri - ver

13

S 2 *p* T'was a beau - - - ty,

A 1 *pp* ... the king-dom of Ire - land, ... the king-dom of Ire -

A 2 *pp* In the king-dom of Ire - land, ... the king-dom of Ire - land,

T 1 8

B 1 Lee!

B 2 Lee!

17

S 2 a young wo - - - man. *p* From their u - niona

A 1 land, king - dom of Ire-land,

A 2 ... the king-dom of Ire-land.

T 1 8 *pp* Of Ire - land!

T 2 *p* From their u - niona child is

20

S1 *p* From their u-niona child is born, from their u - nion, from their u -

S2 child is born, from their u - niona child is born, from their u - nion...

A1 *mp* They gave him name of Lu - - -

T1 *p* From their u - niona child is born, from their u - nion, from their u - nion...

T2 born, *like an echo* from their u-niona child is born, from their u - nion, from their u-nion...

B1 *p* They gave him name of Lu -

23 *solo ad lib.*

S1 nion... Ah! *mp* Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu -

S2 an, Lu - - - - - Lu - an... *repeat*

A1 *p* an. Lu - an, Lu-an, Lu - an... *repeat*

A2 *p* Ah! Lu - an, Lu - an, Lu-an... *repeat*

T1 Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an... *repeat*

T2 Ah! Lu - an, Lu - an... *repeat*

B1 - an. Lu - an, Lu - an, Lu - an... *repeat*

B2 *p* Lu - an, Lu - an, Lu-an... *repeat*

an...  
 S1 *p* Lu-an!  
 S2 *p* Lu...  
 A1 *p* Lu... *mysterious* *pp* When he was  
 A2 *p* Lu... *mysterious* *pp* When he was se-ven years old, *p* se-ven years  
 T1 *p* Lu-an! *mysterious* *pp* When he was  
 B1 *p* Lu - an...  
 B2 *p* Lu - an... *pp* When he was se-ven years old, *p* se-ven years

29 *poco ritenuto* ♩ = 84 *poco più lento*  
 S1 *pp* Three pil - grims stopped at the door, the grace of the Ho - ly Spi - rit...  
 A1 se - - - ven years old.  
 A2 *p caloroso* old, Ho - ly Spi - rit  
 T1 *p caloroso* se - - - ven years old, the grace of the Ho - ly Spi - rit  
 B1 *p caloroso* Ho - ly Spi - rit  
 B2 *p caloroso* old, Ho - - - - ly Spi - rit

*softly*

*solo ad lib.*

S 1 *mf* Shine, saidseem to shine...  
Saidseem to shine, saidseem to shine, on his face, his face, to shine, his face!

S 2 *mf* Saidseem to shine, to shine, seem to shine, to shine, his face, to shine!  
seem to shine, his face, to shine, his face!

A 1 *uni.* *mf* Shine, shine, saidseem to shine, on his face, to shine, his face, to shine!  
A 2 *div.*

T 1 *mf* Shine, saidseem to shine, seem to shine, to shine, his face, to shine!

T 2 *mf* Saidseem to shine, saidseem to shine, on his face, his face, to shine his face!

B 1 *mf* Saidseem to shine, to shine, on his face, to shine, his face, to shine!

B 2 *mf* Shine, shine, saidseem to shine, seem to shine, his face, to shine, his face!

*a tempo* ♩ = 112 *ritmico*

S 1 *mf* Fair is the hair...

A 1 *mp* Finn is the barre...

A 2 *mp* Fair is the hair...

T 1 *p* Fair is the... hair, *sim.* finn is the barre...

B 1 *p* Fair is the hair, *simile* finn is the barre, fair is the hair...

42  $\bullet = 56$  *mystical* *accelerando* 7

S 1 *pp sub.* Of Lu - an. O let this be his name! His name!  
*poco crescendo*

S 2 *pp sub.* O! Lu - an, let be this name, his name!

A 1 *pp sub.* O! Of Lu - an, let be this name, his name!

A 2 *pp* Lu - an, let be this name, his name!

T 1 *pp* Let be this name, his name!

T 2 *like a call*  
*mp* Lu - an, Lu - an and

B 1 *mp* Lu - an, Lu - an and

B 2 *p* Lu - an, lu - an!

47  $\bullet = 108$  *calling*

S 1 *mf* Lu - an, Lu - an!

S 2 *mf* Lu - an, Lu - an! thou-sand of peo-ple tra - vel - led al -

A 1 *f* Lu - an, Lu - - - an!

A 2 *mf* Lu - an, Lu - - - an!

T 1 *f* When he went to the great marsh of Cork, thou - sand of peo-ple tra - vel - led al -

T 2 *mf* Lu - - - - - an!

B 1 *mp* O!

B 2 *mp* Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an, thou - sand, thou - sand, thou - sand...

*poco a poco rallentando*

♩ = 84

49 *cantando*

S 1 And came to Cork, came to Cork *f* to ce-le-

S 2 so, came, came to Cork, <sup>2</sup> to Cork *f* to ce-le-

A 1 Thou - sand of peo-ple to Cork, O they came to Cork *f* to ce-le-

A 2 Thou - sand of peo-ple to Cork, O they came to Cork *f* to ce-le-

T 1 so, came to Cork Cork *f* to ce-le-

T 2 And came, came to Cork, <sup>2</sup> to Cork *f* to ce-le-

B 1 Thou - sand of peo-ple to Cork, O they came to Cork *f* to ce-le-

B 2 O... *f* To ce-le-

52 *uni.* *div.* ♩ = 132

S 1 brate, sing and *sfp* dance!

S 2 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

A 1 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

A 2 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

T 1 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

T 2 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

B 1 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

B 2 brate, sing and... *sfp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!



*più presente*

55

S 1  
S 2

*mp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and

A 1  
A 2

*mp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and

T 1  
T 2

*mp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and

B 1

*mp* Sing

B 2

*mp* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and

\* *clapping**ancora più vivante*

57

S 1  
S 2

*mf* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

A 1  
A 2

*mf* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

T 1  
T 2

*mf* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

B 1

*mf* Sing and danc' and sing and danc' and sing and danc' and sing!

B 2

*mf* Sing and dance *f*

\*\* *kicking*

♩ = 66 *like a prayer*

59

S1 *p* Lu - an! Lu - an! Lu - an!

S2 *p* Lu - an, Lu - an! Lu - an, Lu - an! Lu - an, Lu - an!

A1 *p* Lo-ving man Lu-an, lo-ving man Lu-an, lo-ving man Lu-an,

A2 *p* Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an, Lu - an,

T1 *p* Lu - an, Lu-an! Lo - ving Lu-an! Lo - ving Lu-an!

T2 *p* Lu - - - an! Lu - - - an Lu

B1 *p* Lu - an! Lu - an! Lu - an!

B2 *p* Lu - an! Lu - an! Lu - an!

62 *in the resounding a tempo* ♩ = 132

S1 *pp* Lu - - - an... *div. S 2* *sfp* > Saint

S2 *pp* lo - ving man *sfp* > Saint Finn

A1 *pp* Lu - - - an... *sfp* > Saint Finn

A2 *pp* an... *pp ma distinto* O Saint Finn Barre of

T1 *pp* Lu - - - an... *pp ma distinto* The feast of Saint Finn Barre, of Cork,

T2 *pp* Lu - - - an... *pp ma distinto* Saint Finn Barre

66 *sfp*

S 1 Saint Finn Barre, man of Cork! Saint Finn

S 2 Finn Barre, man of Cork! Saint Finn Barre

A 1 *bringing out*

A 2 *mf* The lo - - - ving man, the lo - - - ving

T 1 *sfp* Barre, man of Cork! Saint Finn Barre

T 2 *sfp* Cork, O Saint Finn Barre of Cork, O Saint Finn Barre, O Saint Finn

B 1 the feast of Saint Finn Barre, of Saint Finn Barre, the feast of Saint Finn Barre of Cork, the feast of

B 2 of Cork... Saint Finn Barre of Cork...

69 *sfp*

S 1 Barre of Cork! Saint Finn Barre,

S 2 of Cork! Saint Finn Barre, Saint

A 1 *first end*

A 2 man, the lo - - - ving man, the lo -

A 1 *second end*

A 2 man, the lo - - - ving man, the

T 1 *sfp* of Cork! Saint Finn Barre, Saint Finn

T 2 Barre, O Saint Finn Barre of Cork, of Cork, O Saint Finn Barre of Cork, of

B 1 Saint, the feast of Saint Finn Barre of Cork! O Saint Finn Barre of Cork,

B 2 Saint Finn Barre of Cork... Saint Finn Barre

72

*sfp* > *getting lost* -----

S 1 Saint Finn Barre of Cork, Saint Finn Barre, Saint Finn Barre *ppp*

S 2 Finn Barre of Cork! Saint Finn Barre, Saint Finn Barre of Cork *ppp*

A 1 ving, the lo - - - - ving man... *ppp*

A 2 lo - - - - ving man, the lo - - - - ving man... *ppp*

T 1 Barre, Saint Finn Barre, Saint Finn Barre of Cork... *ppp*

T 2 Cork, of Cork, of Cork... *ppp*

B 1 the feast of Finn Barre... *ppp*

B 2 of Cork... Saint Finn Barre of Cork... *ppp*

durée: 3'20

At the source of river Lee,  
Amergin obtained his land.

In the kingdom of Ireland,  
T'was a beauty, a young woman.

From their union a child is born,  
They gave him name of Luan.

When he was seven years old,  
Three pilgrims stopped at the door,

The grace of the Holy Spirit,  
Th' said seem to shine on his face.

Fair is the hair, *Finn is the barre* of Luan,  
O let be this name, his name!

When he went to the great marsh of Cork,  
Thousand of people travelled also,

And came to Cork to celebrate, sing and dance  
Luan, the Loving man,

The feast of Saint Finn Barre,  
O Saint Finn Barre of Cork.

A la source de la rivière Lee,  
Amergin a obtenu sa terre.

Dans le royaume d'Irlande,  
Il y avait une belle et une jeune femme.

De leur union naît un enfant,  
Ils lui ont donné le nom de Luan.

Quand il eut sept ans,  
Trois pèlerins s'arrêtèrent devant leur porte,

disant: La grâce du Saint-Esprit,  
semble briller sur son visage,

Ses cheveux sont blonds, Finn est la barre de Luan,  
Ô que ce nom soit ce nom, son nom !

Lorsqu'il se rendit dans le grand marais de Cork,  
Des milliers de personnes le suivirent,

Et vinrent à Cork pour célébrer, chanter et danser  
Luan, l'homme aimant,

La fête de Saint Finn Barre,  
Ô Saint Finn Barre de Cork.